

# 流利阅读 2019.3.17

#英语/流利阅读/无笔记版

下载 笔记版/无笔记版 pdf资料：[GitHub - zhbink/LiuLiYueDu: 流利阅读pdf汇总](#)

本文为@zhbink个人学习笔记，请勿用于商业或其他用途。

本文内容全部来源于流利阅读。流利阅读对每期内容均有很好的文章讲解，向您推荐。您可以关注微信公众号：[流利阅读](#)了解详情。



## School lessons to cover sexting, FGM and mental health

（英国）学校将“性短信”、“女性割礼”和“精神健康”纳入性教育课程

The Department for Education (DfE) has unveiled fresh guidelines for sex and health education across England.

英国教育部（DfE）新颁布了针对性教育和健康教育的课程指南。该指南适用于整个英国。

Three new subjects have been created—relationships education from primary school, relationships and sex education at secondary school, and health education for all ages in which students will learn about the importance of getting enough sleep, the dangers of sexting and how to spot anxiety in their friends.

教育部设立了三个新的科目——从小学开始的人际关系教育，中学阶段的人际关系教育和性教育（RSE），以及适用于所有年龄段的健康教育。学生将在这三个科目中了解充足睡眠的重要性、性短信的危害，以及如何觉察朋友们的焦虑。

According to the guidelines, secondary school pupils will be taught about female genital mutilation (FGM) with a focus on awareness over its illegality and the availability of support networks. Students aged 11 and older should also be taught about other forms of “honour-based” abuse, as well as grooming, forced marriage and domestic abuse, the DfE said.

按照这个课程指南，中学生将会学习到女性割礼（FGM）的概念。指南将着重让学生意识到割礼是违法的，而且针对割礼受害者的援助系统是存在的。教育部还提出，11岁及以上的学生应当知道其它形式的“基于荣誉的”虐待，还应了解诱奸儿童、强迫婚姻和家暴这些概念。

But the government’s announcement comes amid a backlash from parent groups who do not want sex education to be a mandatory part of the curriculum.

但是政府的公告是在一片反对声中公布的，一些家长团体不想将性教育纳入课程的必修部分。

MPs are to debate a petition on Monday demanding parents retain the right to opt their child out of sex education classes in schools after more than 100,000 people stressed parents’ “fundamental right” to decide when their children are taught relationship and sex education (RSE) topics.

英国议会议员们将于周一就一份请愿书展开辩论，请愿书要求保留家长不让孩子在学校参与性教育课的权利。此前，超过十万人强调，决定孩子何时接受 RSE 教育，是家长的“基本权利”。

“We have grave concerns about the physical, psychological and spiritual implications of teaching children about certain sexual and relational concepts proposed in RSE and believe that they have no place within a mandatory school curriculum,” Dr Katherine Sarah Godfrey-Faussett, the petitioner, stated.

作为请愿者，凯瑟琳·莎拉·戈弗雷·福赛特博士声明：“RSE 中提出了和性、两性关系相关的概念，把其中的某些概念教给孩子，将对他们产生身体、心理和心灵上的影响，这让我们深感担忧。我们认为，这些概念绝不应该出现在学校的必修课程里。”

----- 文章来源 / 卫报

---

## 重点词汇

**sexting** /ˈseksɪŋ/

n. (发送) 性短信或调情短信

- 相关词汇：texting; sex

**unveil**/ˌʌn'veɪl/

v. 推出，颁布

- 词根词缀：un-（否定）；veil（n. 面纱；v. 遮盖）
- 例句：Huawei recently unveiled its new 5G smartphone.

**guideline**/'gaɪdlaɪn/

n. 指导方针，指南

- 相关词汇：guide（n. 指导；指南）；line（n. 界限）
- 词义辨析：guideline, guide

这两个词都有“指南；准则”的意思。但是 guideline 通常更具有强制性，比如，“government's guidelines”，而 guide 一般不具有强制性，而更具有指导性，比如，“I never follow recipes exactly when I cook—I just use them as rough guides.”

**spot**/spɒt/

v. 发现，注意到

- 近义词：notice
- 词义辨析：spot, notice

spot 和 notice 都有“看出，注意到”的意思，但是 spot 通常带有一种努力的意愿，而 notice 更接近于无意中发现。

**genital**/'dʒenɪtl/

adj. 外部生殖器的

- 相关词汇：organ of generation（生育的器官）

**mutilation**/ˌmjuːtɪ'leɪʃn/

n. 使残缺不全，伤残

- 词性拓展：mutilate (v.)
- mutilate 英文释义：to damage something severely, especially by violently removing a part

**support network**

援助系统

- network 英文释义：a group of people, organizations, etc. that are connected or that work together

**abuse**/ə'bjʊz/

n. 虐待，伤害

- 搭配短语：mental abuse

**grooming**/'gruːmɪŋ/

n. 诱奸儿童

- 英文释义：the criminal activity of becoming friends with a child, especially over the internet, in order to try to persuade the child to have a sexual relationship

### **domestic abuse**

家庭虐待，家暴

- 相关词汇：domestic (adj. 国内的；家庭的)
- 搭配短语：domestic flights
- 搭配短语：domestic duties

### **backlash**/'bæklæʃ/

n. (社会或政治方面的) 强烈反对

- 搭配短语：backlash against the new law

### **mandatory**/'mændətɔ:ri/

adj. 强制的；法定的

- 词性拓展：mandate (n. 命令)
- 搭配短语：mandatory drug tests
- 相关词汇：compulsory subjects

### **MP**/em 'pi:z/

n. 国会议员

- 全称：Member of Parliament

### **petition**/pə'tɪʃn/

n. 请愿书

- 搭配短语：a petition against experiments on animals

### **retain**/rɪ'teɪn/

v. 保有，保留

- 英文释义：to keep or continue to have something
- 例句：He managed to retain his dignity.

### **opt (sb.) out**

(替某人) 选择退出

### **grave**/greɪv/

adj. 严重的，深切的

- 词性拓展：grave (n. 坟墓，墓穴)

- 英文释义：very serious and important; giving you a reason to feel worried
- 搭配短语：a grave situation

**implication** /ˌɪmplɪˈkeɪʃn/

n. 可能的影响，可能的后果；暗示

- 词性拓展：imply (v. 暗示)